

# BIG Series

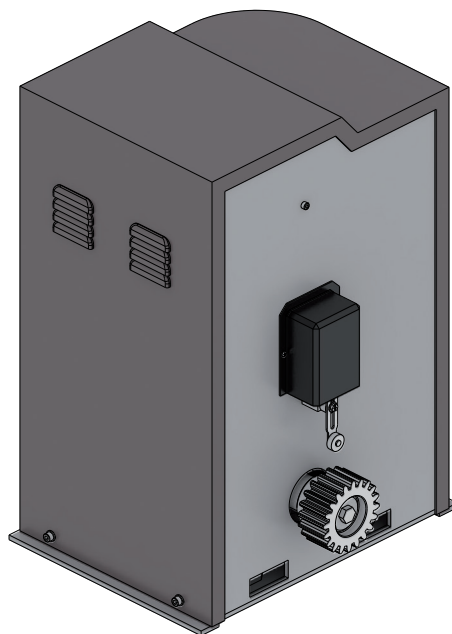
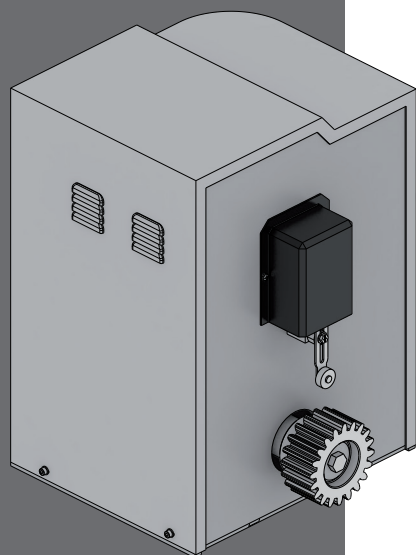


Fig.1

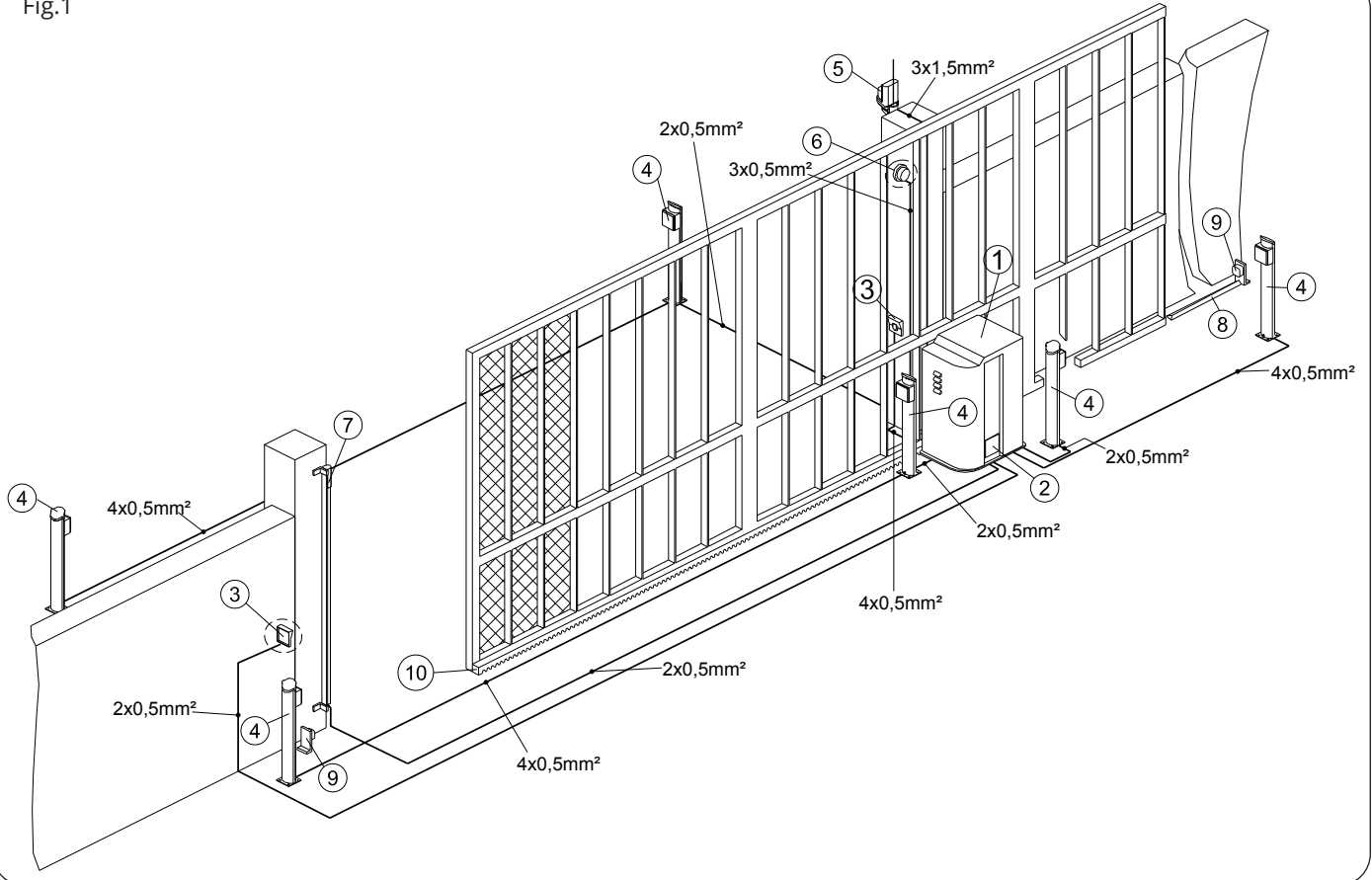


Fig.2

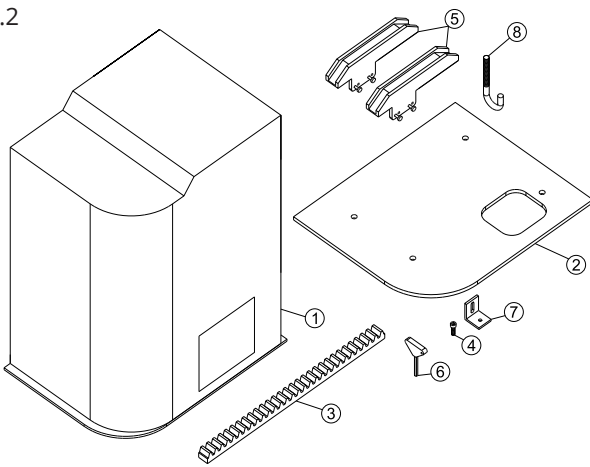


Fig.3 **BIG25QI**

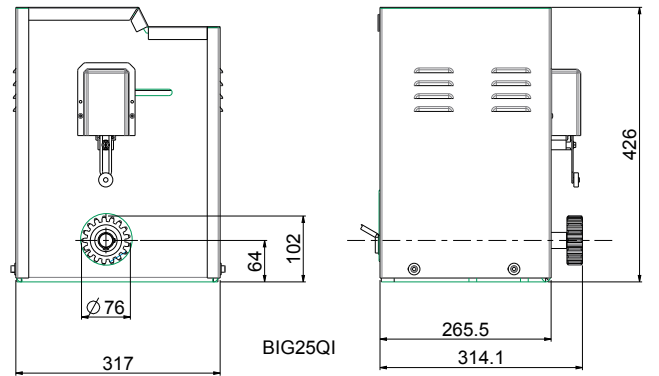


Fig.4 **BIG40QI**

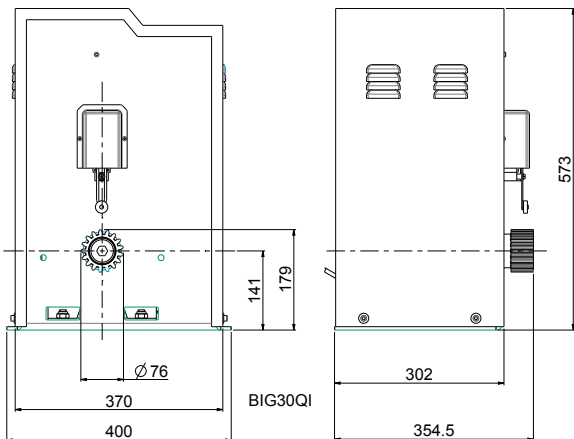


Fig.5

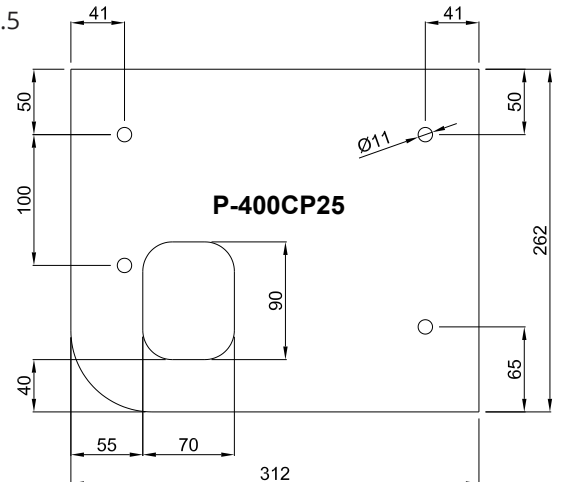


Fig.6

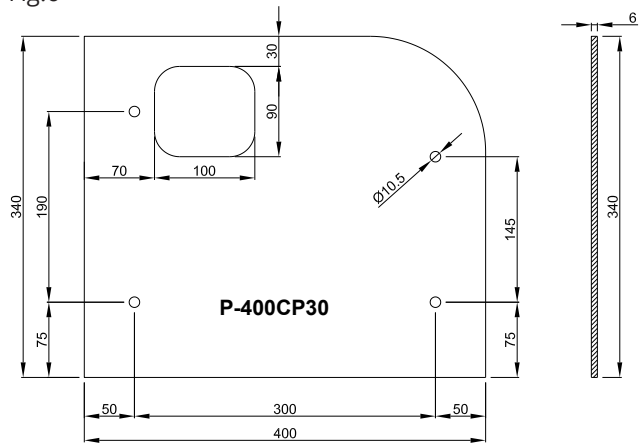


Fig.7

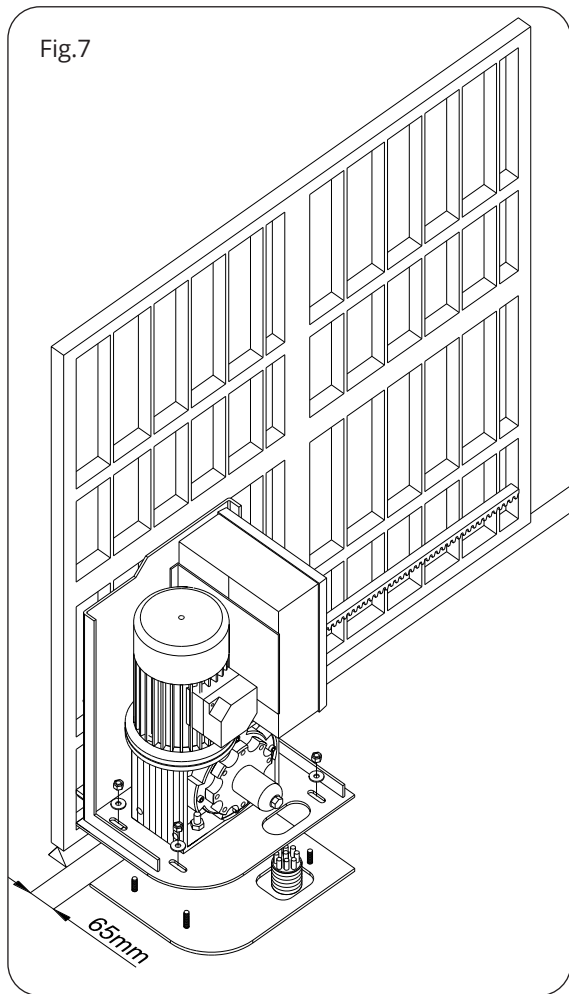


Fig.8

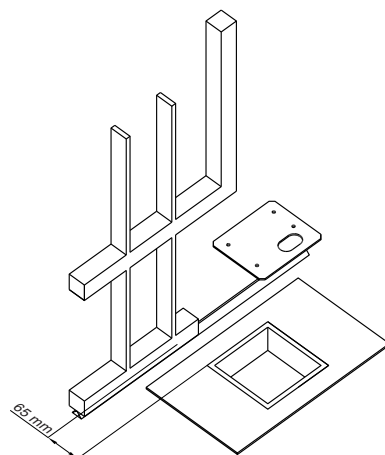


Fig.9

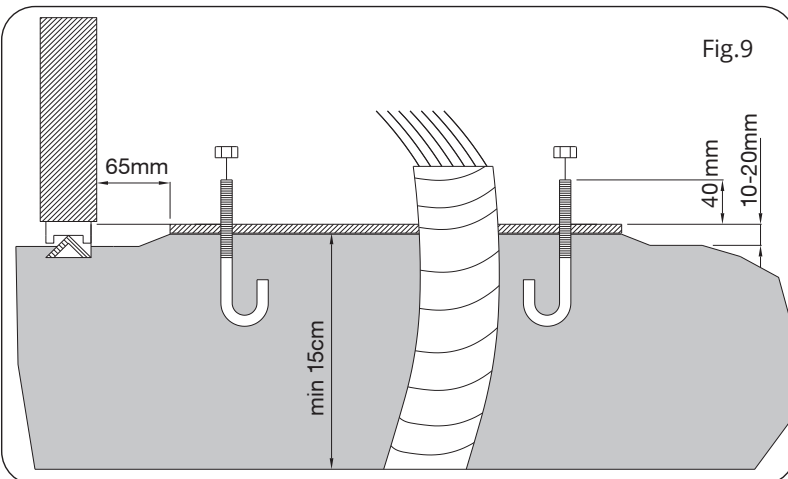
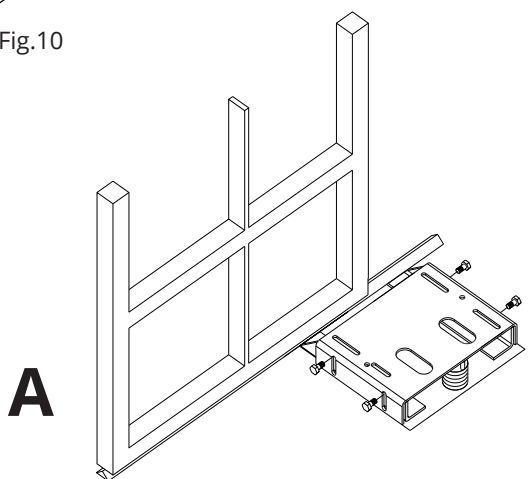


Fig.10



**B**

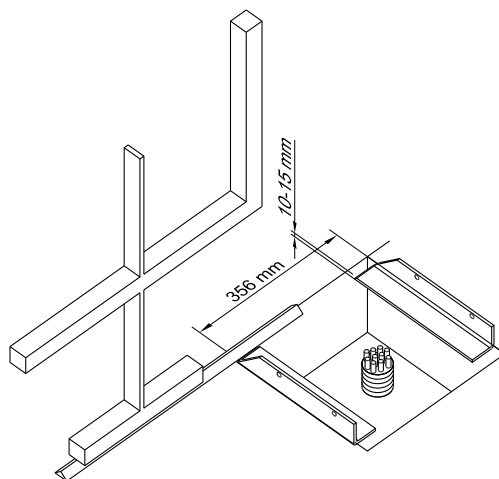


Fig.11

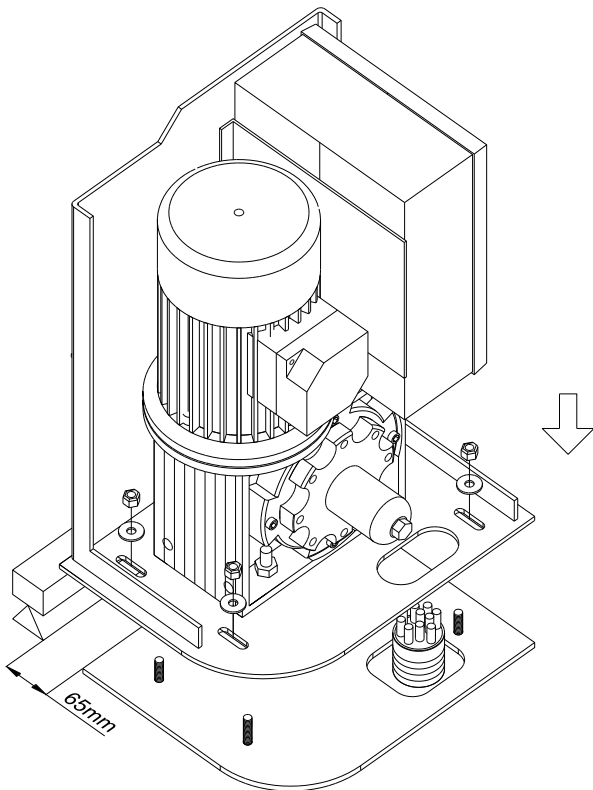


Fig.12

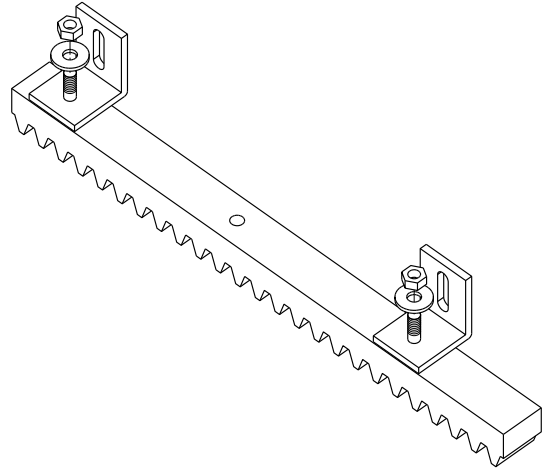


Fig.13

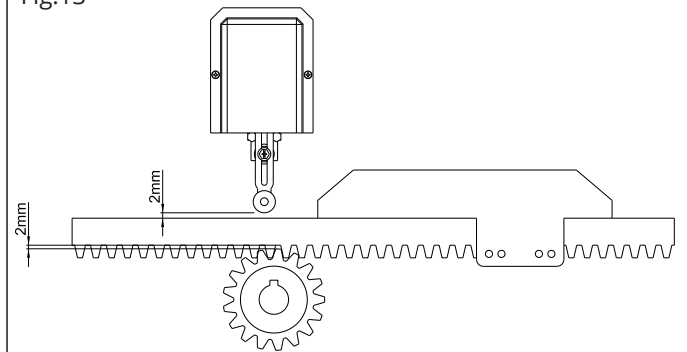


Fig.14

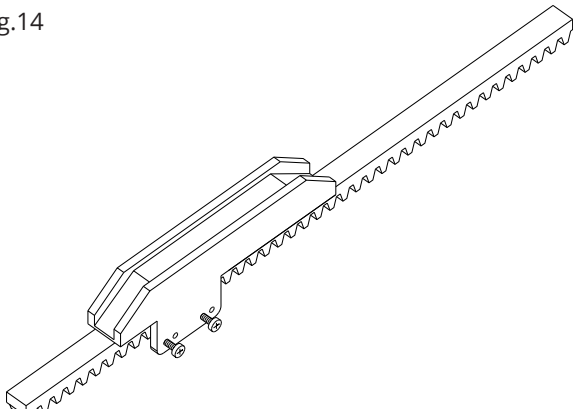


Fig.15

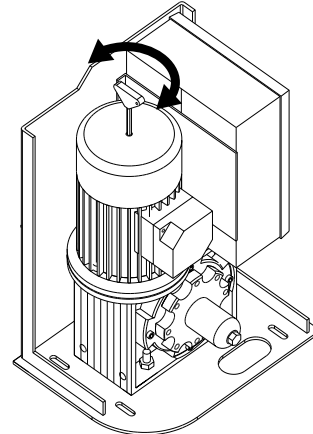


Fig.16

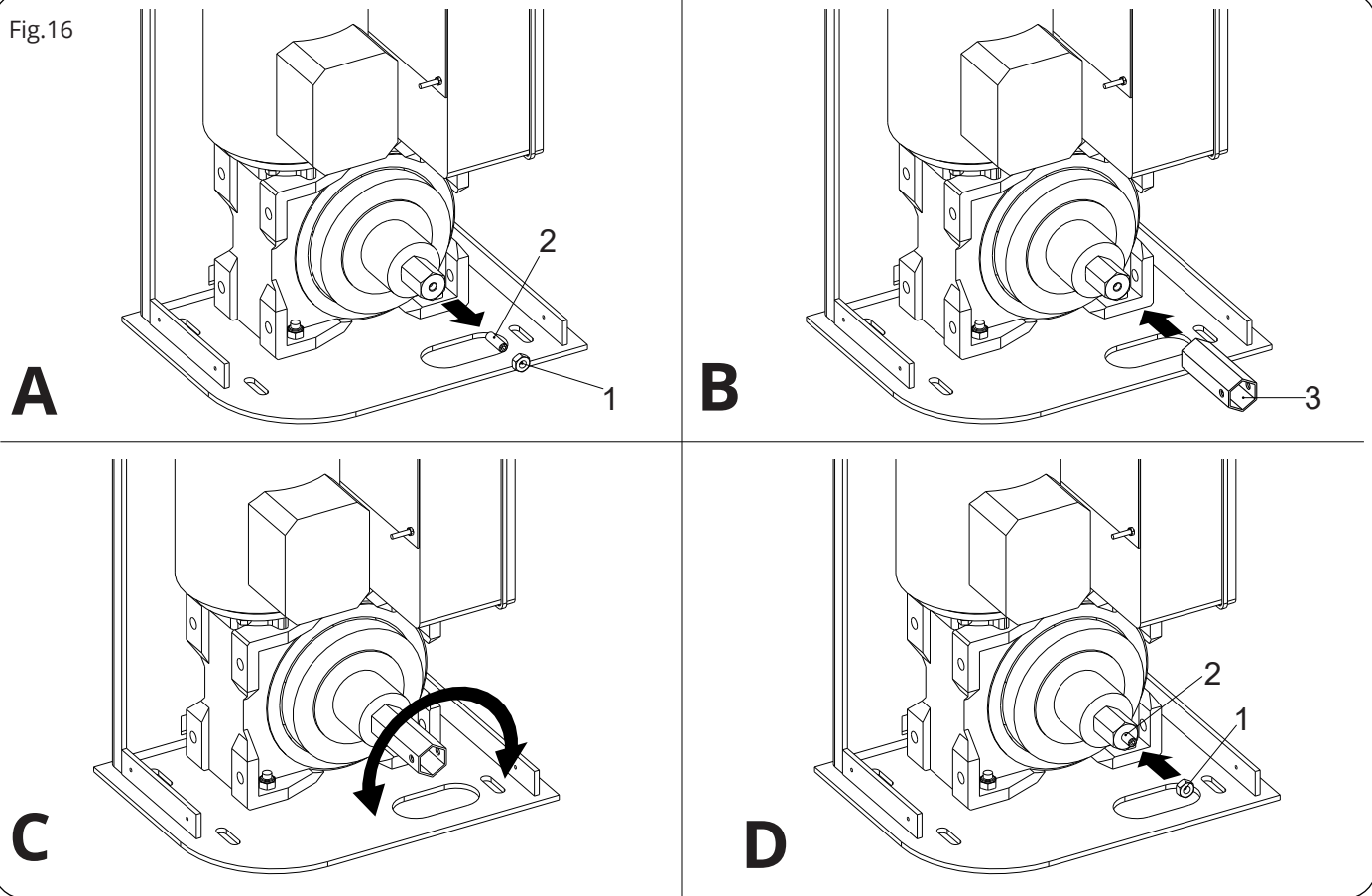


Fig.17

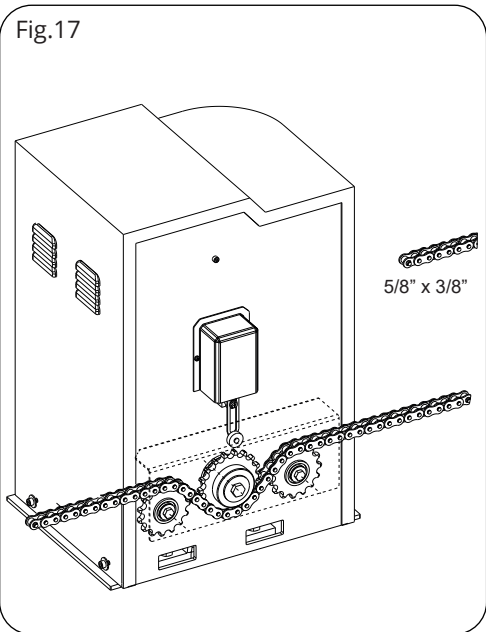


Fig.18

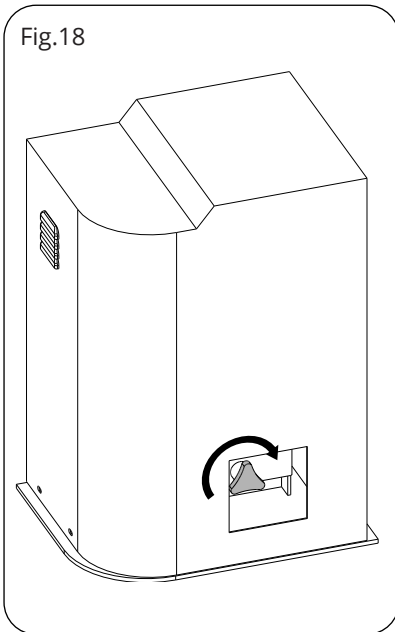


Fig.19

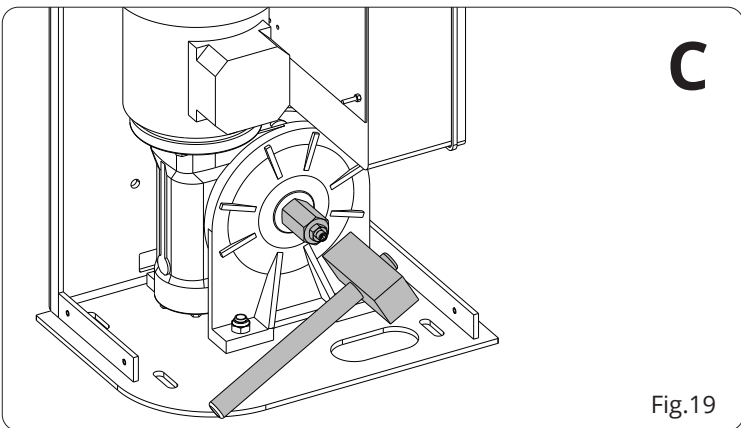
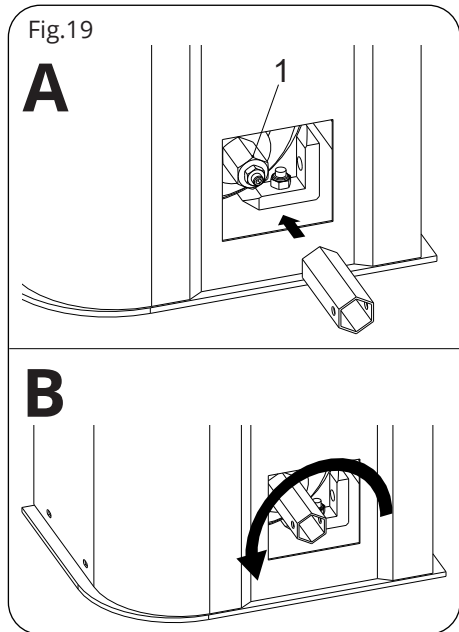


Fig.19

Tau gratuliert Ihnen zur Wahl dieses Produkts und bittet Sie, diese Seiten sehr aufmerksam zu lesen.

Um die Anweisungen einfach zu machen, wurden sie in der Reihenfolge der verschiedenen Installationsphasen der Anlage verfasst.

**Die Anweisungen vor der Installation genau lesen, da sie wichtige Hinweise mit Bezug auf Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung liefern.**

Alles nicht ausdrücklich in diesen Anleitungen vorgesehene ist **UNZULÄSSIG**. Wenden Sie sich für alles nicht angegebene an die Firma TAU srl.

Ein nicht angegebener Gebrauch könnte Schäden am Produkt verursachen und Personen, Tiere und/oder Gegenstände in Gefahr bringen.

Die Installation muss von beruflich kompetentem Fachpersonal ausgeführt werden.

Installation, elektrische Anschlüsse und Einstellungen sind unter Beachtung der Fachtechnik und der gültigen Vorschriften auszuführen.

Das Produkt vor der Installation auf Schäden überprüfen.

Das Produkt nicht in EX-Umgebung bzw. EX-Atmosphäre installieren.

Vor der Installation der Automatisierung alle strukturellen Änderungen für das Vorhandensein der Sicherheitsabstände und den Schutz aller Bereiche ausführen, in denen Quetsch-, Schnitt- und Mitnehmgefahr und Gefahren allgemein bestehen. Prüfen, ob die vorhandene Struktur die erforderliche Robustheit und Stabilität besitzt. Für die Einstellung des maximalen Drehmoments des Getriebemotors sind die gültigen Vorschriften zu beachten (für Europa siehe die Normen EN 12341-1 und EN 12635).

Die Installation des Getriebemotors muss, Unterflurmodelle ausgenommen, über der Bodenhöhe erfolgen, um Überschwemmungsgefahr zu vermeiden.

Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten, Notstop usw.) müssen unter Berücksichtigung des folgenden installiert werden: gültige Vorschriften und Verordnungen, korrekte Fachtechnik, Installationsumgebung, Betriebslogik des Systems und Kräfte, die vom motorbetriebenen Tor entwickelt werden.

Kurze Strecken beim Verlegen der Kabel wählen. Leistungskabel von Steuerkabeln getrennt halten.

Auch wenn der Getriebemotor mit allen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet werden kann, empfehlen wir, Vorrichtungen zur Betätigung eines Tors, die ohne Überwachung zufällig benutzt werden könnten, außer der Reichweite von Kindern oder Personen mit Handicaps zu halten.

Zur Kennzeichnung von Gefahrenbereichen die laut gültigen Vorschriften vorgesehenen Beschilderungen anbringen. An jeder Installation müssen die Kenndaten der automatisierten Elemente sichtbar angegeben sein.

Vor dem Anschluss der Stromversorgung ist sicher zu stellen, dass die Kenndaten mit jenen des Stromnetzes übereinstimmen.

Am Versorgungsnetz einen allpoligen Schalter/Trennschalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von oder über 3 mm vorsehen.

Prüfen, dass vor der elektrischen Anlage ein Differentialschalter und ein geeigneter Überstromschutz (magnetothermischer Schalter C6) vorhanden sind.

Die Automatisierung an eine wirksame Erdungsanlage anschließen, die nach den gültigen Sicherheitsvorschriften ausgeführt ist.

Der Hersteller der Automatisierung übernimmt keinerlei Haftung, falls Bestandteile installiert werden, die – was Sicherheit und korrekten Betrieb betrifft – nicht kompatibel sind. Zur Reparatur oder zum Ersatz der Produkte dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

Der Installateur hat alle Auskünfte über den automatischen und manuellen Betrieb und den Notbetrieb der automatisierten Struktur zu liefern und muss dem Benutzer der Anlage die Bedienungsanweisungen aushändigen.

**Wir empfehlen, alle Unterlagen der Anlage in der Steuerzentrale oder in ihrer unmittelbaren Nähe aufzubewahren.**

## VERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

## Français

Tau vous félicite de votre choix et vous invite à lire très attentivement les pages qui suivent.

Afin de faciliter la compréhension, l'ordre de présentation des instructions suit celui des différentes phases d'installation de l'automatisme.

**Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, dans la mesure où elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'emploi et la maintenance.**

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ce manuel **NEST PAS** permis. Consulter TAU srl pour tout ce qui n'est pas indiqué.

Les utilisations non indiquées, en effet, pourraient provoquer des dommages au produit et mettre en danger les personnes, les animaux et/ou les choses.

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, professionnellement compétent.

L'installation, les connexions électriques et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art en respectant les normes en vigueur.

Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit.

Ne pas installer le produit dans un environnement et une atmosphère explosifs.

Avant d'installer l'automatisme, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des espaces de sécurité et à la protection ou à l'isolement de toutes les zones d'écrasement, cisaillement et de danger en général. Vérifier que la structure existante possède la robustesse et la stabilité nécessaires. Pour le réglage du couple maximum du motoréducteur, respecter les normes en vigueur (pour l'Europe consulter les normes EN 12341-1 et EN 12635).

L'installation du motoréducteur, à l'exception des modèles enterrés, doit être réalisée au-dessus du niveau du sol afin d'éviter les risques d'inondation.

Les dispositifs de sécurité (photocellules, barres palpeuses, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte : des normes et des directives en vigueur, des règles de l'art, du site d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces générées par la porte ou le portail motorisés.

Choisir des parcours brefs pour les câbles et maintenir les câbles de puissance séparés des câbles de commande.

Malgré tous les dispositifs de sécurité qui peuvent équiper l'automatisme, il est vivement conseillé de maintenir hors de portée des enfants ou de personnes inaptes tout dispositif en mesure de commander l'ouverture du portail et qui, par mégarde, pourrait être utilisé sans surveillance.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour identifier les zones dangereuses. Chaque installation doit reporter de manière visible, l'indication des données d'identification des organes automatisés.

Avant de connecter l'alimentation électrique, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles du secteur de distribution électrique. Prévoir sur le secteur d'alimentation un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm.

Vérifier qu'il y a en amont de l'automatisme un interrupteur différentiel et une protection contre la surcharge adéquats (interrupteur magnétothermique C6).

Raccorder l'automatisme à une installation efficace de mise à la terre effectuée suivant les prescriptions des normes de sécurité en vigueur.

Le constructeur de l'automatisme décline toute responsabilité en cas d'installation de composants incompatibles en matière de sécurité et de bon fonctionnement. Pour toute réparation ou pour tout remplacement des produits, il faudra utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la structure automatisée et mettre à l'utilisateur de l'automatisme le mode d'emploi.

**Nous conseillons de conserver toute la documentation relative à l'installation à l'intérieur de l'armoire de commande ou à proximité immédiate.**

## 1. INSTALLATION

La pose du produit devra être effectuée par du personnel qualifié. Le Constructeur Tau décline toute responsabilité pour les dommages aux choses et/ou aux personnes, dus à une éventuelle installation erronée des composants ou à la non-mise aux normes de l'installation selon les normes en vigueur (voir Directive Machines).



**L'installation du produit ne doit PAS être effectuée sur des portails qui s'ouvrent et se ferment sur terrains en pente.**

### FIG. 1 - INSTALLATION TYPE

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Motoréducteur            | 6. Sélecteur à clé                 |
| 2. Déblocage                | 7. Barre palpeuse électromécanique |
| 3. Photocellules            | 8. Rail portail                    |
| 4. Colonnes + Photocellules | 9. Patin de fin de course          |
| 5. Antenne et Clignotant    | 10. Crémaillère                    |

### FIG. 2 - MATÉRIEL POUR L'INSTALLATION

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. motoréducteur       | 5. patins de fin de course    |
| 2. contre-plaque       | 6. clé de déblocage           |
| 3. crémaillère         | 7. pattes pour crémaillère    |
| 4. vis autotaraudeuses | 8. agrafes pour contre-plaque |



**Placer la centrale de commande (si externe) le plus proche aux moteurs.**



**Il faut éviter que les câbles des appareils auxiliaires sont positionnés dans les canalisations où il y a d'autres câbles qui alimentent les charges importantes ou les lampes par starter électronique.**



**Au cas où il faut installer des boutons de commande ou de voyants de signalisation dans les maisons ou les bâtiments qui sont situés à quelques mètres de la centrale de commande, il est conseillé de découpler le signal au moyen de relais pour éviter les bruits induits.**

### DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

Les fig. 3,4 reportent les principales dimensions d'encombrement pour le portail coulissant ; les fig. 5-6 reportent les dimensions des contre-plaques de fondation.

### OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Lire attentivement les quelques instructions présentes à l'intérieur du manuel avant de commencer n'importe quelle opération.

Avant de procéder à l'installation, contrôler que tous les composants sont présents, se doter des outils nécessaires au travail et ne pas intervenir sur des parties électriques sous tension.

### CONSIDÉRATIONS PRÉLIMINAIRES À L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, contrôler que :

- Les roues du portail sont montées de manière à rendre stable le portail, qu'elles sont en bon état et fonctionnent correctement ;
- Le rail de coulissement est libre, droit et propre sur toute sa longueur et avec des butées aux extrémités.

### DIMENSIONS POUR L'INSTALLATION

Pour l'installation correcte du motoréducteur, il faut respecter la distance de 65 mm du moteur au portail.

Voir fig. 7 pour la fixation au sol si celui-ci est en béton, les mesures de la fig. 8 pour la tranchée de fondation et celles de la fig. 9 pour la position de la contre-plaque.

## 2. PRÉPARATION DE LA BASE

Creuser les fondations sur au moins 15 cm de profondeur et bien larges. Prévoir une gaine de protection pour les câbles.

### FIXATION DE LA CONTRE-PLAQUE DE FONDATION

Remplir la tranchée de fondation avec du béton en noyant les agrafes ; la contre-plaque devra être parfaitement plane à 1 ou 2 cm du niveau du sol fini et à une distance de 65 mm environ du portail.

NB: Il est possible d'installer le motoréducteur même en l'absence de la contre-plaque de fondation en utilisant quatre boulons de fondation sur une base plane en béton, en respectant cependant les dimensions indiquées dans la fig. 7.

Pour le modèle BIG25QI on peut utiliser une contre-plaque réglable en hauteur pour laquelle les agrafes fixes doivent être soudées au rail, voir fig. 10/a. De cette manière, le motoréducteur peut être adapté à une installation pré-existante ; il faut respecter toutefois les dimensions indiquées dans la fig. 10/b.

## 3. ANCRAGE DU MOTORÉDUCTEUR

Visser les vis (comme l'indique la fig. 11) sur les deux côtés du motoréducteur. Passer tous les câbles dans la gaine qui traverse le trou ménagé sur la base de la contre-plaque de fondation.

## 4. FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE


Préparer la crémaillère avec ses pattes de fixation (fig. 12).

Appuyer la crémaillère sur le pignon du moteur (déblocqué) en respectant la distance entre la dent de l'engrenage et la dent de la crémaillère

comme l'indique la fig. 13. Percer le portail au centre de la fente et fixer avec les vis prévues à cet effet. Faire coulisser la porte sur le pignon puis percer et fixer une patte après l'autre.

## 5. FIXATION ET RÉGLAGE DES PATINS DE FIN DE COURSE

Placer les patins comme dans la fig. 14 et chacun près d'une extrémité de la crémaillère. En déplaçant manuellement le portail, positionner les patins de manière qu'ils agissent sur le levier du microinterrupteur légèrement avant l'intervention des butées mécaniques de fin de rail puis serrer les vis.

 **Il est possible que, à cause de différents facteurs ou de leur somme (dilatations thermique, conditions climatiques, fréquence d'utilisation, etc.) une variation dans la journée du point d'arrêt, aussi bien pour la phase d'ouverture que pour celle de fermeture ne se vérifie. Il n'est donc pas possible de garantir que le portail s'arrête toujours au même endroit.**

## 6. RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE MÉCANIQUE

Avant d'effectuer cette opération, ne pas oublier d'enlever l'alimentation au motoréducteur.

**BIG25QI :** Agir en utilisant la clé prévue à cet usage et tourner d'1/2 tour ou d'1 tour à la fois (fig. 15).

**BIG40QI :** Après avoir enlevé le contre-écrou de blocage (1 fig. 16A) et le goujon d'arrêt (2 fig. 16A), à l'aide de la clé à six pans fournie (3 fig. 16B) régler la force de poussée (en tournant dans le sens horaire, la force de poussée augmente et, vice-versa, en tournant dans le sens inverse, elle diminue). Une fois le réglage effectué, remonter le goujon d'arrêt (2 fig. 16D) jusqu'à la butée mécanique, puis fixer le contre-écrou de blocage (1 fig. 16D).

## 7. VERSION AVEC PIGNON À CHÂÎNE : BIG25QI / BIG40QI

Le portail peut être motorisé également avec la version avec pignon à chaîne comme indiqué sur la fig. 17.

## 8. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Pour les branchements électriques, se référer directement aux instructions spécifiques de chaque armoire électrique de commande. Dans tous les cas, nous donnons ci-après des conseils de caractère général.


Ne pas faire passer les câbles de puissance avec les câbles moteur. Choisir dans tous les cas les parcours les plus courts pour le passage des câbles. Effectuer une bonne mise à la terre de l'appareil. Il est conseillé en outre de prévoir dans l'installation un interrupteur général, hors de portée des personnes inaptes, qui permette de couper l'alimentation du motoréducteur en cas de maintenance ou s'il reste inactif pendant une longue période.

## 9. DÉBLOCAGE MANUEL

En cas d'absence de courant pour manoeuvrer le portail il faut agir sur le déblocage manuel. Soulever le couvercle en plastique de la serrure, enfiler la clé de déblocage et enlever le petit carter.

**BIG25QI :** tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 18).

**BIG40QI :** À l'aide de la clé à six pans fournie, tourner le groupe de débrayage dans le sens inverse horaire d'au moins 1 tour complet (fig. 19B). Pour rétablir le fonctionnement normal, il suffit de fixer le groupe de débrayage (1 fig. 19A) en le vissant jusqu'à la butée mécanique.

 **Il est obligatoire, au moins une fois par an, d'effectuer le test de déverrouillage. Une fois le portail déverrouillé, s'il est bloqué ou particulièrement lourd pour se déplacer manuellement, il est conseillé léger de frapper avec un marteau sur la vis de déverrouillage (fig. 19C). Ceci afin de détacher les disques d'embrayage.**

## 10. MICROINTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE

Les motoréducteurs de la série BIG sont conçus pour fonctionner avec un dispositif de fin de course électromécanique à switch unique à double effet.

Branchement des câbles :

1 = commun

2 = bleu (commun)

3 = brun (microinterrupteur F.C. fermeture – contact N.F.)

4 = noir (microinterrupteur F.C. ouverture – contact N.F.)

## 11. AVERTISSEMENTS

L'installateur est tenu de doter l'installation de tous les systèmes nécessaires à son utilisation correcte et fonctionnelle, en l'équipant en outre de tous les dispositifs de sécurité et/ou signalisation nécessaires pour rendre l'automatisme conforme aux normes. Vérifier que chaque dispositif fonctionne et est efficace.

Dans le cas de portails à tubes verticaux, munir l'installation d'une grille de protection qui doit couvrir toute la surface du portail.

Afficher des panneaux facilement lisibles qui informent de la présence du portail motorisé.

Il est expressément interdit d'utiliser l'appareil pour des buts différents ou dans des circonstances différentes de celles qui sont mentionnées. En particulier, nous recommandons de :

- 1 ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ;
- 2 couper le courant avant d'ouvrir la boîte des commandes et/ou le motoréducteur ;
- 3 ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la prise de courant ;
- 4 ne pas toucher le moteur si vous n'êtes pas sûr qu'il est refroidi ;
- 5 manoeuvrer le portail seulement quand il est complètement visible ;
- 6 rester hors du rayon d'action du portail quand il est en mouvement : attendre jusqu'à ce qu'il soit à l'arrêt ;
- 7 ne pas laisser des enfants ou des animaux jouer à proximité du portail ;
- 8 ne pas laisser que des enfants ou des personnes inaptes utilisent la télécommande ou d'autres dispositifs d'actionnement ;
- 9 effectuer une maintenance périodique ;
- 10 en cas de panne, couper l'alimentation et manoeuvrer le portail manuellement seulement si l'opération est possible et sûre.

## 12. MAINTENANCE

Attention : personne, à l'exception du préposé à la maintenance qui doit être un technicien spécialisé, ne doit pouvoir actionner l'automatisme au cours des opérations de maintenance. Nous recommandons par conséquent de couper l'alimentation électrique. Si toutefois l'automatisme doit rester alimenté pour certaines vérifications, nous recommandons de contrôler ou de désactiver tous les dispositifs de commande (télécommande, tableaux à poussoirs, etc.) à l'exception du dispositif utilisé par le préposé à la maintenance.

### MAINTENANCE ORDINAIRE

Chacune des opérations suivantes doit être faite quand le besoin s'en fait sentir et dans tous les cas tous les 6 mois.

*Portail:* contrôler l'état général du portail.

*Automatisme:*

- 1 vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité
- 2 graisser périodiquement le groupe de déblocage

### MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE OU RUPTURES

S'il se révèle nécessaire d'effectuer des interventions extraordinaires sur des parties électromécaniques, il est recommandé de démonter la partie concernée par la panne pour permettre sa réparation en atelier par les techniciens de la maison-mère ou agréés par celle-ci.

## 13. GARANTIE: CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie TAU a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat des produits (le document fiscal de vente, ticket de caisse ou facture). La garantie comprend la réparation avec remplacement gratuit (départ usine TAU: frais d'emballage et de transport à la charge du client) des parties qui présentent des défauts de fabrication ou des vices de matériau reconnus par TAU.

En cas d'intervention à domicile, y compris dans la période couverte par la garantie, l'utilisateur est tenu de verser le "Forfait d'intervention" correspondant au coût du déplacement à domicile, plus la main d'œuvre.

#### La garantie n'est plus applicable dans les cas suivants :

- Si la panne est provoquée par une installation qui n'a pas été effectuée suivant les instructions fournies par le constructeur et présentes à l'intérieur de chaque emballage.
- Si l'on n'a pas utilisé que des pièces originales TAU pour l'installation de l'automatisme.
- Si les dommages sont causés par des calamités naturelles, des actes de malveillance, une surcharge de tension, une alimentation électrique incorrecte, des réparations impropres, une installation erronée ou d'autres causes non imputables à TAU.
- Si l'automatisme n'a pas été soumis aux maintenances périodiques de la part d'un technicien spécialisé selon les instructions fournies par le constructeur à l'intérieur de chaque emballage.
- Usure des composants.

La réparation ou le remplacement des pièces durant la période de garantie ne comporte pas le prolongement de la date d'expiration de la garantie en question. Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou similaire, la garantie est valable 12 mois.

### DÉCLARATION D'INCORPORATION DU FABRICANT - (conformément à la Directive européenne 2006/42/CE Annexe II.B)

Fabricant : TAU S.r.l.  
Adresse : Via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) - ITALY

**Déclare** sous sa propre responsabilité que le produit : *Vérin électromécanique* réalisé pour le mouvement automatique de : *Portails Coulissants* pour l'utilisation en milieu : *Industriel* muni de : *Logique électronique de commande*

Modèle : *BIG* Type : *BIG25QIQI / BIG40QI*  
Numéro de série : *VOIR ÉTIQUETTE ARGENTÉE* Appellation commerciale : *AUTOMATISME POUR PORTAILS COULISSANTS*

est réalisé pour être incorporé sur une fermeture (portail coulissant) ou pour être assemblé avec d'autres dispositifs afin de manœuvrer cette fermeture pour constituer une machine au sens de la Directive Machines 2006/42/CE.

**Déclare** d'autre part que ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes :

- **2014/35/EU Directive Basse Tension** - **2014/30/EU Directive Compatibilité Électromagnétique**  
et, si requis, à la Directive: - **2014/53/EU Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication**

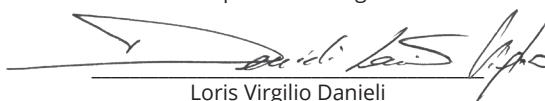
Le Fabricant déclare également qu'il **n'est pas permis de mettre en service l'appareil** tant que la machine dans laquelle il sera incorporé ou dont il deviendra composant n'a pas été identifiée et que sa conformité aux conditions de la Directive 2006/42/CE n'a pas été déclarée.

Les normes et les normes suivantes sont appliquées: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3; EN 60335-1; ETSI EN 301 489-1 V1.9.2; ETSI EN 301 489-3 V1.6.1; EN 300 220-2 V2.4.1; EN 12453:2000; EN 12445:2000; EN 60335-2-103

Il s'engage à transmettre, sur demande dûment motivée des autorités nationales, des informations pertinentes sur les quasi-machines.

Sandrigo, 29/11/2017

Le Représentant légal



Loris Virgilio Danieli

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente :  
*Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy*